



CONGREGACIÓN GENERAL

Curso de formadores en Roma 2023

En el mes de octubre comenzó en Roma el Curso de Formadores 2023 en la casa general de Montemario “Calasancianum”. Estamos ya en el ecuador del curso de formadores el cual dura tres meses. Los formadores han recibido durante este tiempo una experiencia académica complementaria sobre temas relevantes para la formación inicial. También han vivido una experiencia de renovación interior, de reflexión sobre la propia práctica formativa y muchos momentos de renovación comunitaria y de oración. El ambiente de oración, de comunidad y de compartir han ayudado a complementar la experiencia de una comunidad intercultural capaz de aprender de ella misma.

La formación escolapia de esta semana está impartida por los asistentes generales: Carles Gil y Jozsef Urbán, con el tema Escuelas Pías en Salida. En las anteriores semanas,

CONGREGAZIONE GENERALE

Corso per formatori Roma 2023

Lo scorso ottobre è iniziato a Roma, presso la Casa Generalizia di Montemario “Calasancianum”, il Corso Formatori 2023. Siamo ormai a metà del corso per formatori, che dura tre mesi. I formatori hanno ricevuto in questo periodo un’esperienza accademica complementare su temi rilevanti per la formazione iniziale. Hanno anche vissuto un’esperienza di rinnovamento interiore, di riflessione sulla propria pratica formativa e molti momenti di rinnovamento comunitario e di preghiera. Il clima di preghiera, comunità e condivisione ha contribuito a completare l’esperienza di una comunità interculturale capace di imparare da se stessa.

La formazione scolopica di questa settimana è tenuta dagli Assistenti generali Carles Gil e Jozsef Urbán, con il tema Scuole pie in uscita. Nelle settimane precedenti, i formatori han-



GENERAL CONGREGATION

Course for formators in Rome 2023

Last October the Formators' Course 2023 began in Rome at the General House of Montemario "Calasancianum". We are now halfway through the formators' course, which lasts three months. During this time, the formators have received a complementary academic experience on topics relevant to initial formation. They have also had an experience of inner renewal, reflection on their own formation practise and many moments of community renewal and prayer. The atmosphere of prayer, community and sharing has helped to complement the experience of an intercultural community able to learn from itself.

The Piarist formation during this week is given by the General Assistants: Carles Gil and Jozsef Urbán, with the theme Pious Schools Going Forth. In the previous weeks, the formators had the opportunity to deepen topics such

CONGRÉGATION GÉNÉRALE

Cours de formation pour les formateurs de Rome 2023

Le dernier mois d'octobre, le cours des formateurs 2023 a commencé à Rome, à la Maison générale de Montemario "Calasancianum". Nous sommes maintenant à mi-parcours du cours des formateurs qui dure trois mois. Les formateurs ont reçu pendant ce temps une expérience académique complémentaire sur des sujets relatifs à la formation initiale. Ils ont également vécu une expérience de renouveau intérieur, de réflexion sur leur propre pratique formative et de nombreux moments de renouveau communautaire et de prière. L'atmosphère de prière, de communauté et de partage a contribué à compléter l'expérience d'une communauté interculturelle capable d'apprendre d'elle-même.

La formation piariste de cette semaine est donnée par les Assistants Généraux : Carles Gil et Jozsef Urbán, sur le thème des Écoles Pies en Sortie. Les semaines précédentes, les

los formadores han tenido la oportunidad de profundizar en temas como la FEDE (módulo impartido por el P. Alejandro Vázquez), los acentos formativos del documento del 48º Capítulo General y el acompañamiento formativo (módulos impartidos por el P. Juan Carlos Sevillano y el P. Julio Alberto Álvarez).

Seguimos adelante en esta experiencia llena de descubrimientos, así como una llamada constante a la conversión de vida y a la vivencia de una vida escolapia más profunda al servicio de los formandos de la Orden.

no avuto modo di approfondire temi come la FEDE (modulo tenuto da il Padre Alejandro Vázquez), gli accenti formativi del documento del 48º Capitolo Generale e l'accompagnamento formativo (moduli tenuti da il Padre Juan Carlos Sevillano e Julio Alberto Álvarez).

Continuiamo ad andare avanti in questa esperienza ricca di scoperte, ma anche di un costante richiamo alla conversione della vita e a vivere una vita scolopica più profonda al servizio dei formandi dell'Ordine.



as the FEDE (module taught by Fr Alejandro Vázquez), the formative accents of the document of the 48th General Chapter and formative accompaniment (modules taught by Fr Juan Carlos Sevillano and Fr Julio Alberto Álvarez).

We continue in this experience full of discoveries and a constant call to conversion and to a deeper Piarist life at the service of those being formed in the Order.

formateurs ont eu l'occasion d'approfondir des sujets tels que la FEDE (module enseigné par le Père Alejandro Vázquez), les accents formatifs du document du 48^{ème} Chapitre Général et l'accompagnement formatif (modules enseignés par le Père Juan Carlos Sevillano et le Père Julio Alberto Álvarez).

Nous continuons à avancer dans cette expérience pleine de découvertes, ainsi qu'un appel constant à la conversion de la vie et à l'approfondissement de la vie piariste au service des personnes en formation dans l'Ordre.

